

# L'INFLUENCE DE LA PHILOSOPHIE ISLAMIQUE: *REPRÉSENTATION* DANS LA THÉOLOGIE MÉDIÉVALE

Eric Roderíguez Ochoa

Université autonome de Zacatecas

ORCID:0000-0002-8234-0951 Courriel: [profesorericrodriguezchoa@outlook.com](mailto:profesorericrodriguezchoa@outlook.com)

**Comment citer:** Ochoa Rodríguez, E. (2023) L'influence de la philosophie islamique: représentation dans la théologie médiévale. Association Française de Recherche Critique en Philosophie et Théologie: Perspectives Académiques.  
<https://philoericthe.hypotheses.org/>

**Reçu:** 2/02/2023 **Accepté:** 7/08/2023

## Abstract

Cet article examine l'influence de la philosophie islamique sur la théologie médiévale d'un point de vue dynamique et actuel. En particulier, l'impact et la représentation des philosophes islamiques Avicenne (Ibn Sina) et Averroès (Ibn Rushd) dans la pensée théologique chrétienne de l'époque sont analysés. Il explore comment les œuvres d'Avicenne, qui combinaient des éléments de la philosophie grecque et de la théologie islamique, ont stimulé les débats et influencé les théologiens médiévaux tels que Thomas d'Aquin. En outre, il examine l'approche de la « double vérité » proposée par Averroès, qui a remis en question les conceptions traditionnelles et promu l'importance de la raison et de la philosophie dans la compréhension de la vérité religieuse. L'influence de la philosophie islamique sur la théologie médiévale s'est également étendue

<https://www.openedition.org/>



Esta obra está bajo una [Licencia Creative Commons Atribución 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

au domaine de la métaphysique et a généré un dialogue interculturel qui a redéfini les traditions philosophiques et théologiques chrétiennes. Cette analyse met en évidence la pertinence de l'interaction entre les cultures dans le développement de la pensée théologique médiévale et son impact durable sur la compréhension contemporaine de la foi et de la raison.

**Mots-clés :** Théologie, Islam, philosophie, pensée médiévale, religion.

## 1. LES ÉCHANGES CULTURELS AU MOYEN ÂGE

Le Moyen Âge a été une période d'intenses échanges intellectuels et culturels entre le monde chrétien et le monde islamique. Pendant ce temps, la philosophie islamique a laissé une empreinte profonde sur la théologie chrétienne médiévale, remettant en question et enrichissant les perspectives théologiques de l'époque. L'un des philosophes islamiques les plus influents de la théologie médiévale était Avicenne (Ibn Sina). Ses œuvres, traduites en latin, devinrent un point de référence important pour les théologiens chrétiens. Avicenne a développé une philosophie qui combinait des éléments de la philosophie grecque, en particulier Aristote, avec des concepts théologiques islamiques. Son approche représentée dans la théologie rationnelle et systématique, des domaines d'étude tels que la nature de Dieu, la relation entre la foi et la raison et l'immortalité de l'âme, ont eu un impact

significatif sur les penseurs médiévaux tels que Thomas d'Aquin. Selon Étienne Gilson, philosophe et spécialiste de la philosophie médiévale, Avicenne « exerça la plus grande influence sur la théologie chrétienne du XIIIe siècle ». (Gilson, 2005, p. 214).

Un autre philosophe islamique important était Averroès<sup>[1]</sup> (Ibn Rushd). Ses commentaires et études sur Aristote, connus sous le nom d'averroïsme latin (une représentation de sa pensée), ont influencé l'analyse théologique médiévale. Averroès a défendu l'importance de la raison et de la philosophie dans la compréhension de la vérité religieuse. Son approche de la « double vérité » postulait que la raison et la foi pouvaient offrir des perspectives valides différentes parce que les deux représentaient des idées différentes, bien que pas toujours convergentes, sur la vérité. Cette idée a remis en question les conceptions traditionnelles et a stimulé les débats et les réflexions dans la théologie médiévale. Selon Delfina Sousa, spécialiste de la philosophie médiévale, Averroès « a provoqué une révolution intellectuelle dans la pensée européenne médiévale, remettant en question la primauté de la théologie et affirmant la valeur de la philosophie » (Sousa, 2009, p. 81).

L'influence et la représentation de la philosophie islamique dans la théologie médiévale se reflétaient également dans le domaine de la

métaphysique. Les penseurs islamiques ont apporté de nouvelles perspectives sur des sujets tels que l'existence de Dieu, la nature de la divinité et la relation entre l'être humain et le transcendant. Ces idées ont été adoptées, réinterprétées et adaptées par des théologiens chrétiens, générant un riche dialogue interculturel et stimulant de nouvelles façons de comprendre et d'articuler la foi. Selon Herbert Davidson, spécialiste de la philosophie médiévale, l'influence de la philosophie islamique « s'est étendue à tous les domaines de la pensée médiévale et a conduit à une réinterprétation des traditions philosophiques et théologiques chrétiennes » (Davidson, 2004, p. 165). Le dialogue entre la philosophie islamique et la théologie chrétienne au Moyen Âge a permis une fertilisation croisée des idées et des perspectives. Les théologiens chrétiens médiévaux ont adopté et réinterprété les concepts philosophiques islamiques dans leur propre réflexion théologique. Cet échange interculturel a contribué à l'épanouissement de la pensée théologique et philosophique à l'époque médiévale<sup>[2]</sup>.

Poursuivre cette influence de l'islam sur la théologie médiévale est un thème d'une grande importance dans l'histoire de la philosophie et de la religion. Au Moyen Âge, le monde islamique était un centre

<https://www.openedition.org/>



Esta obra está bajo una [Licencia Creative Commons Atribución 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

d'apprentissage et de connaissance, et beaucoup de grands penseurs de l'époque ont étudié et ont été inspirés par les travaux des philosophes et théologiens musulmans. L'un des aspects les plus importants de l'influence de l'islam sur la théologie médiévale a été la traduction en latin des œuvres des philosophes et théologiens musulmans. Cela a permis aux penseurs européens d'accéder aux idées et aux concepts développés par les musulmans et de les intégrer dans leur propre théologie et philosophie. En outre, la théologie spéculative développée par les musulmans a eu une grande influence sur la théologie médiévale. Les musulmans ont développé une théologie basée sur la raison et la logique, et beaucoup de grands penseurs de l'époque, tels que saint Thomas d'Aquin, se sont inspirés de cette tradition pour développer leur propre théologie. Un autre aspect important de l'influence de l'islam sur la théologie médiévale était l'influence de la littérature et de la poésie islamiques. La littérature et la poésie islamiques étaient très appréciées dans le monde médiéval, et beaucoup de grands penseurs de l'époque ont été inspirés par eux pour développer leur propre théologie et philosophie.

Un autre aspect important qui a influencé la théologie médiévale était la représentation du mysticisme et de l'ésotérisme. Les musulmans ont

développé une riche tradition mystique qui s'est concentrée sur la recherche de l'union avec Dieu. Cette tradition a eu une grande influence sur la théologie et la philosophie médiévales, et beaucoup de grands penseurs de l'époque se sont inspirés d'elle pour développer leur propre théologie et philosophie. En outre, l'islam a eu une grande influence sur la philosophie médiévale. Les musulmans ont également développé une philosophie basée sur la raison et la logique, et beaucoup de grands penseurs de l'époque ont été inspirés par cette tradition pour développer leur propre philosophie. La philosophie islamique s'est concentrée sur la nature de l'être humain, la relation entre l'être humain, Dieu et sa représentation, et la nature de la connaissance (Gil Tamayo, 2003).

L'influence de la philosophie islamique sur la théologie médiévale a été significative et transformatrice. Les idées et les débats proposés par des philosophes islamiques tels qu'Avicenne et Averroès ont remis en question et enrichi les perspectives théologiques de l'époque. L'échange intellectuel entre les mondes chrétien et islamique au Moyen Âge a été un témoignage de la recherche commune de la vérité et de la compréhension, et son héritage perdure jusqu'à ce jour, il est donc essentiel de connaître également les racines de la pensée islamique. *Al-Kindi*.

<https://www.openedition.org/>



Esta obra está bajo una [Licencia Creative Commons Atribución 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

## 1.2 AL-KINDI ET L'ACCÈS AUX ENNÉADES DE PLOTIN

Al-Kindi (c. 801-66), également connu sous le nom d'Alkindus, était un éminent philosophe islamique du IX<sup>e</sup> siècle qui a contribué de manière significative à la traduction et à la diffusion des œuvres philosophiques grecques dans le monde islamique. L'une de ses contributions les plus importantes a été la traduction des Ennéades, l'œuvre centrale du philosophe néoplatonicien Plotin.

Les Ennéades, écrites en grec, contenaient les enseignements philosophiques et mystiques de Plotin, qui a développé une synthèse des enseignements de Platon et d'Aristote avec des influences de la pensée orientale. Les œuvres de Plotin étaient non seulement difficiles à comprendre en raison de leur contenu abstrait, mais étaient également écrites dans une langue étrangère pour les érudits arabes de l'époque. C'est dans ce contexte qu'Al-Kindi a relevé le défi de traduire et de rendre la pensée de Plotin accessible à la communauté intellectuelle islamique. (Aguirre, 2010a)

La traduction des Ennéades par Al-Kindi a non seulement permis d'accéder aux idées philosophiques de Plotin, mais a également fourni

une nouvelle perspective pour comprendre la réalité divine et la relation entre l'être humain et le transcendant. La philosophie de Plotin était basée sur l'idée que le monde sensible était une émanation de l'Être suprême, et que le but ultime de l'être humain était l'union mystique avec cette réalité supérieure. Al-Kindi, en traduisant et en transmettant ces idées, a contribué à la formation d'un courant de pensée mystique et spirituelle dans le monde islamique.

La traduction des Ennéades a également eu un impact sur la philosophie et la théologie chrétiennes médiévales. Les idées de Plotin, transmises par la traduction d'Al-Kindi, ont influencé des penseurs médiévaux tels que saint Augustin et Pseudo-Denys l'Aréopagite, qui ont développé leur propre pensée mystique et théologique basée sur la notion d'union mystique avec le divin. (Aguirre, 2010b)

En bref, comme l'affirme Aguirre (2010), la traduction des Ennéades par Al-Kindi a eu un impact significatif sur la pensée philosophique et théologique dans les mondes islamique et chrétien. En rendant la pensée néoplatonicienne accessible grâce à sa traduction, Al-Kindi a contribué à la diffusion d'idées sur la réalité divine et l'union mystique qui influenceraient le développement ultérieur du mysticisme dans les deux traditions. Son travail nous rappelle l'importance des échanges

<https://www.openedition.org/>



Esta obra está bajo una [Licencia Creative Commons Atribución 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

culturels et du dialogue interreligieux dans la formation de la pensée philosophique et théologique à travers l'histoire.

Nous avons vu comment d'éminents philosophes islamiques, tels qu'Avicenne, Averroès et Al-Kindi, ont contesté les conceptions théologiques traditionnelles et enrichi la pensée théologique avec leurs idées et leurs perspectives.

Nous avons exploré l'influence de la philosophie islamique sur la théologie médiévale, en nous concentrant sur le concept de « représentation ». C'est-à-dire comment la représentation a joué un rôle crucial dans la transmission et la communication des idées philosophiques islamiques par la traduction, le commentaire et les réinterprétations dans le contexte théologique.

La *représentation*, comprise comme la capacité de transmettre et de communiquer des concepts et des connaissances, a joué un rôle fondamental dans l'influence de la philosophie islamique sur la théologie médiévale. Grâce à la traduction des œuvres philosophiques grecques en arabe, les philosophes islamiques ont représenté et transmis une richesse d'idées et de perspectives qui ont enrichi la pensée théologique. La représentation de ces idées a permis leur assimilation

et leur adaptation dans le contexte islamique, facilitant ainsi le dialogue interculturel et l'interaction intellectuelle.

En outre, la représentation s'est manifestée dans les commentaires et les réinterprétations des philosophes islamiques. Ces représentations ont non seulement permis une meilleure compréhension des œuvres philosophiques, mais ont également fourni une *perspective islamique* unique et une base pour le dialogue avec la théologie chrétienne.

En conclusion, le concept de « représentation » a joué un rôle essentiel en influençant la philosophie islamique sur la théologie médiévale. Grâce à la représentation, les idées philosophiques islamiques ont été transmises, adaptées et débattues dans le contexte théologique, enrichissant la réflexion théologique et promouvant le dialogue interculturel. La représentation a été le moyen par lequel la philosophie islamique a laissé une empreinte durable sur la théologie médiévale, ouvrant de nouveaux horizons intellectuels et stimulant la réflexion sur le divin et le transcendantal.



## RÉFÉRENCES

-Aguirre, Rafael (Ed). (2010). *C'est ainsi que le christianisme a commencé*. Verbo éditorial Divino. Sujet : Recherche socio-historique.

-Davidson, H. (2004). *Alfarabi, Avicenne et Averroès, sur l'intellect: leurs cosmologies, les théories de l'intellect actif et les théories de l'intellect humain*. Oxford University Press.

-Gil Tamayo, J. A. (2003). *Théologie et communication : nouvelles technologies et pastorale*. Editorial Universidad de Navarra.

-Gilson, E. (2005). *La philosophie au Moyen Âge*. Éditions Rialp.

-Sousa, D. (2009). *Averroès et Maïmonide: deux modèles pour une philosophie islamique*. Revista Española de Filosofía Medieval, 16, 75-88.

[1] Averroès (Ibn Rushd) était un philosophe islamique influent dans la théologie chrétienne médiévale. Son nom arabe d'origine, ابن رشد, est largement connu sous son nom de famille latinisé. Sousa, D. (2009). *Averroès et Maïmonide: deux modèles pour une philosophie islamique*. Revista Española de Filosofía Medieval, 16(1), 75-88.

[2] Cela a conduit à l'argument des dogmes théologiques au Moyen Âge du syllogisme aristotélicien. Même dans la première étape du christianisme, le concile

de Nicée, était une référence pour cette analyse du mystère trinitaire (aristotélicien en arrière-plan).



**Association Française de  
Recherche Critique en  
Philosophie et Théologie:  
Perspectives Académiques**

Sur [hypotheses.org](http://hypotheses.org) via OpenEdition

<https://www.openedition.org/>



Esta obra está bajo una [Licencia Creative Commons Atribución 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).